

PL LUTOWNICA TRANSFORMATOROWA
EN TRANSFORMER SOLDERING GUN
DE LÖTKOLBEN
RU ПАЯЛЬНИК
UA ПАЯЛЬНИК ТРАНСФОРМАТОРНИЙ
LT LITUOKLIS
LV LODĀMURS
CZ PÁJEČKA
SK SPÁJKOVAČKA
HU FORRASZTÓPÁKÁHOZ
RO CIOCAN DE LIPIT CU TRANSFORMATOR

79350
79351





PL

1. obudowa
2. grot
3. dioda świecąca
4. włącznik
5. przewód sieciowy z wtyczką

EN

1. enclosure
2. soldering tip
3. LED
4. switch
5. cable with plug

DE

1. Gehäuse
2. Spitze
3. Glühlampe
4. Schalter
5. Netzleitung mit Stecker

RU

1. корпус
2. наконечник
3. лампочка
4. выключатель
5. электрический кабель с штепселем

UA

1. корпус
2. наконечник
3. лампочка
4. вимикач
5. провід зі штепселем

LT

1. korpusas
2. antgalis
3. lempuotė
4. jungiklis
5. laidas su kištuku

LV

1. apvalks
2. uzgalis
3. spuldze
4. slēdzis
5. elektrības vads ar kontaktdakšu

CZ

1. výztuž
2. hrot
3. žárovka
4. spínač
5. síťový vodič z zástrčkou

SK

1. výstuž
2. šíp
3. žiarovka
4. spínač
5. sieťový vodič se zástrčkou

HU

1. test
2. hegy
3. égő
4. kapcsoló
5. hálózati vezeték a dugalljal

RO

1. carcasa
2. ansa
3. becul
4. întrerupătorul
5. conductorul electric cu ștecăr



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción



Używać gogli ochronnych
Wear protective goggles
Пользоваться защитными очками
Користуйтеся захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jälieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Întrebuințează ochelari de protejare
Use protectores del oído

230V

~50Hz

Napięcie i częstotliwość znamionowa
Rated voltage and frequency
Spannung und Nennfrequenz
Номинальное напряжение и частота
Номинальна напруга та частота
Ļatapa ir nominalus dažnis
Nomināls spriegums un nomināla frekvence
Jmenovitě napětí a frekvence
Menovitě napätie a frekvencia
Névleges feszültség és frekvencia
Tensiunea și frecvența nominală
Tensión y frecuencia nominal

100

W

Moc znamionowa
Rated power
Nennleistung
Номинальная мощность
Номинальна потужність
Nominalli galia
Nomināla spēja
Jmenovitý výkon
Menovitý výkon
Névleges teljesítmény
Consum de putere nominală
Potencia nominal



Moc znamionowa
Rated power
Nennleistung
Номинальная мощность
Номинальна потужність
Nominalli galia
Nomināla spēja
Jmenovitý výkon
Menovitý výkon
Névleges teljesítmény
Consum de putere nominală
Potencia nominal



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumulatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdavimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekų ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektrinės ir elektroninės įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdavimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informų par atizlegium izmest elektrisko un elektronisko iekartu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievieto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvus izmaiņus apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opatrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadu a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blíže informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Lutownica przeznaczona jest do łączenia za pomocą lutowania materiałów metalowych za pomocą spoiw cynowo - ołowiowych do lutowania miękkiego. Lutownicę należy użytkować w cyklu przerywanym S2 20% - maksymalnie 12 s grzania, po czym należy przerwać pracę, na co najmniej 48 s. Przyrząd został zaprojektowany do użytku wyłącznie w gospodarstwach domowych i nie może być wykorzystywany profesjonalnie, tj. w zakładach pracy i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika z tytułu gwarancji i niezgodności z umową sprzedaży.

WYPOSAŻENIE

Lutownica 79350 dostarczana jest w stanie kompletnym i nie posiada dodatkowego wyposażenia. Model w wersji 79351 posiada wyposażenie dodatkowe: 2 zapasowe groty, kalafonię i cynę lutowniczą.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		79350 / 79351
Napięcie sieci	[V]	~230
Częstotliwość sieci	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	100
Rodzaj pracy		S2 20% 12 s / 48 s
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	[mm]	200 x 170 x 45
Masa	[kg]	0,65
Klasa ochrony elektrycznej izolacji		II

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

Zabrania się użytkowania lutownicy z przewężonym lub uszkodzonym grotem.

Zabrania się dotykania rozgrzanym grotem izolacji przewodów elektrycznych.

Zabrania się używania lutownicy w warunkach podwyższonej wilgotności oraz w atmosferze gazów i pyłów wybuchowych, i żrących.

Nie wolno naprawiać uszkodzonych przewodów elektrycznych narzędzia. W przypadku uszkodzenia przewodu elektrycznego przyrządu należy wymienić go na nowy. Wymiana przewodu elektrycznego może być wykonana jedynie przez osobę z odpowiednimi kwalifikacjami.

Zabrania się lutować elementów znajdujących się pod napięciem!

Urządzenie nie powinno być użytkowane przez dzieci lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej i psychicznej lub przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, chyba że zostają pod nadzorem lub zostały przeszkolone. Należy nadzorować dzieci, aby nie potraktowały urządzenia jako zabawkę.

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie elektryczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych jak i bezprzewodowych.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Miejsce pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować narzędziami elektrycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować pożar w kontakcie z palnymi gazami lub oparami.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Przystępuj do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Zwracaj uwagę na to, co robisz. Nie pracuj będąc zmęczonym lub pod wpływem leków lub alkoholu. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj gogle ochronne. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Unikaj przypadkowego włączenia narzędzia. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem narzędzia do sieci elektroenergetycznej. Trzymanie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie narzędzia elektrycznego, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Utrzymuj równowagę. Przez cały czas utrzymuj odpowiednią postawę. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad narzędziem elektrycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Stosuj odzież ochronną. Nie zakładaj luźnej odzieży i biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części narzędzia elektrycznego. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić o ruchome części narzędzia.

Stosuj odciągi pyłu lub pojemniki na pył, jeśli narzędzie jest w takie wyposażone. Zadbaj o to, aby je poprawnie podłączyć. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Użytkowanie narzędzia elektrycznego

Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Używaj narzędzia właściwego do danej pracy. Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy, zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.

Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeśli nie działa jego włącznik sieciowy. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Pozwoli to na uniknięcie przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól pracować osobom nieprzeszkolonym w zakresie obsługi narzędzia. Narzędzie elektryczne może być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonej obsługi.

Zapewni właściwą konserwację narzędzia. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części. Sprawdzaj czy jakikolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia elektrycznego.

Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia. Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące jest łatwiej kontrolować podczas pracy.

Stosuj narzędzia elektryczne i akcesoria zgodnie z powyższymi instrukcjami. Stosuj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane może zwiększyć ryzyko powstawania niebezpiecznych sytuacji.

Naprawy

Naprawiaj narzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia elektrycznego.

MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA

UWAGA! Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym (Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!)

Lutownica dostarczana jest w stanie kompletnym i nie wymaga montażu.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy korpus obudowy oraz przewód przyłączeniowy z wtyczką i zewnętrzne przewody przedłużające nie są uszkodzone. W razie potrzeby należy oczyścić narzędzie z zanieczyszczeń i udrożnić otwory wentylacyjne. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy!

Uwaga! Wszystkie czynności związane z wymianą grotu, żarówki itp. należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu zasilającym narzędzie, dlatego przed przystąpieniem do tych czynności: **Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!**

Przed użyciem narzędzia należy upewnić się, czy parametry sieci elektrycznej są zgodne z danymi umieszczonymi na tabliczce znamionowej.

Przed lutowaniem należy dokładnie oczyścić łączone elementy metalowe, a także grot lutownicy. W przypadku przepalenia się grotu należy wymienić go na nowy.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Lutowanie powinna wykonywać osoba dorosła zapoznana z przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy przy pracach związanych z lutowaniem.

Uwaga! Narzędzie nie jest przeznaczona do pracy ciągłej! Maksymalny czas pracy wynosi 12 sekund, po czym należy przerwać pracę, na co najmniej 48 sekund.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazda sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkowo i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

PROPERTIES OF THE TOOL

The soldering tool has been designed for the purpose of soldering metals with tin and lead binders for soft soldering. A correct, reliable and safe functioning of the tool depends upon appropriate operation, and therefore:

Before work with the tool, read the complete instruction and keep it.

The supplier will not be held responsible for any damage and injuries which occur as a result of inappropriate applications of the tool, failure to observe safety regulations and the recommendations specified in these instructions. Improper application of the tool will also cause cancellation of any guarantee rights due to noncompliance with the sales contract.

EQUIPMENT

The soldering tool is provided complete and has additional accessories: spare soldering tips, rosin and soldering tin.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalogue number		79350 / 79351
Rating voltage	[V]	~230
Rating frequency	[Hz]	50
Rating power	[W]	100
Work mode		S2 20% 12 s / 48 s
Dimensions (length x width x height)	[mm]	200 x 170 x 45
Weight	[kg]	0,65
Electric insulation class		II

SAFE OPERATION INSTRUCTIONS

It is prohibited to use soldering gun with a worn-out soldering tip.

It is prohibited to touch insulation of electric conductors with a hot soldering tip.

It is prohibited to use the soldering gun under high humidity conditions and in explosive and caustic gases and powders atmospheres.

Do not repair damaged electric conductors of the tool. In case the electric cord of the device is damaged, it must be replaced with a new one. The power supply cord must be realised by a qualified electrician.

Do not solder live elements!

This appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

GENERAL SAFETY CONDITIONS

NOTE! Get acquainted with all the instructions below. Failure to observe them may lead to an electric shock, fire or injuries. The notion of electric tool used in the instructions applies to all the tools which are powered with electric current, both wire tools and wireless ones.

OBSERVE THE FOLLOWING INSTRUCTIONS

Place of work

The place of work must be properly illuminated and clean. Disorder and poor illumination may be a cause of accidents.

Do not work with electric tools in explosive environments, or those which contain inflammable liquids, gases or vapours. Electric tools generate sparks, which may cause a fire in case of contact with inflammable gases or vapours.

Do not allow children and outsiders to the place of work. A lack of concentration may result in a loss of control over the tool.

Electric safety

The plug of the power supply cable must fit the mains socket. Do not modify the plug. Do not use any adapters whatsoever in order to adapt the plug to the socket. Unmodified plug which fits the socket reduces the risk of an electric shock.

Avoid contact with grounded surfaces, such as pipes, heaters and refrigerators. Grounding of the body increases the risk of an electric shock.

Do not expose electric tools to precipitation or humidity. Water and humidity which gets into the electric tool increases the risk of an electric shock.

Do not overload the power supply cable. Do not use the power supply cable in order to carry the tool or to connect and disconnect the plug from the mains socket. Avoid contact of the power supply cable with heat, oils, sharp tools and moving elements. Damage to the power supply cable increases the risk of an electric shock.

In case work is realised outside closed areas, it is necessary to use extension cords designed for applications outside closed areas. Using a correct extension cord permits to reduce the risk of an electric shock.

Personal safety

Commence work in good physical and psychological conditions. Pay attention to what you do. Do not work if you are tired or under effects of medicines or alcohol. Even a moment's inattention during work may lead to serious injuries.

Always use individual means of protection. Always wear goggles. Using individual means of protection, such as dust-masks, protective shoes, helmets and hearing protections permits to reduce the risk of serious injuries.

Avoid accidental activation of the tool. Make sure the switch is in the OFF position, before you connect the tool to the mains. Holding the tool with a finger on the switch or connecting an electric tool when the switch is in the ON position may lead to serious injuries.

Before you turn an electric tool on remove all the spanners and other tools, which have been used for adjustments. A spanner left on rotating elements of the tool may lead to serious injuries.

Keep your balance. Maintain an appropriate position. It will permit to control the electric tool in case of unpredicted situations during its operation. **Use protective clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving elements of the electric tool.** Loose clothes, jewellery or long hair may get caught on moving elements of the tool.

Use dust extractors or dust containers, if the tool is equipped with any. Make sure they are properly connected. Using of dust extractors permits to reduce the risk of serious injuries.

Operation of the electric tool

Do not overload the electric tool. Use a proper tool for the given purpose. A correct selection of the tool for the given work will result in a more efficient and safer work.

Do not use the electric tool if the switch is not functioning properly. A tool which may not be controlled by means of a switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the mains socket before any adjustment, replacement of accessories or storage of the tool. It will permit to avoid accidental activation of the electric tool.

Store the tool away from children. Do not allow untrained persons to operate the tool. An electric tool may be dangerous in hands of an untrained person.

Make sure the tool is properly maintained. Check the tool in order to detects any unfitting or loose moving elements. Check whether the elements of the tool are not damaged. In case any damaged elements of the tool are detected, they must be repaired before the electric tool is operated. Many accidents are caused by improper maintenance of tools.

Cutting tools must be sharp and clean. Properly maintained cutting tools are easier to control during work.

Use electric tools and accessories in accordance with the aforementioned instructions. Use the tool in accordance with its purpose, taking into account the kind and conditions of work. Should the tool be used for other applications than the ones it has been designed for, the risk of a dangerous situation increases.

Repairs

The tool may be repaired only by authorised service centres, which must use solely original spare parts. It will guarantee a proper level of safety of operation of the electric tool.

FITTING ACCESSORIES

NOTE! Fitting of accessories must be executed exclusively with the power supply off (Remove the plug of the cord of the tool from the socket!)

The soldering tool is supplied complete and does not require assembly.

PREPARATION FOR WORK

Before work check whether the body and the cord with a plug and the external extension cords are not damaged. If necessary clean

the tool and the ventilating holes. If any damage is detected, it is prohibited to continue working!

Note! All activities related to replacement of the soldering tip, light bulb, etc. must be performed with the power supply of the tool off, so before you proceed to execute them: **Remove the plug of the cord of the tool from the socket!**

Before using the tool, make sure the parameters of the mains comply with those indicated in the rating plate.

Before soldering clean thoroughly the metal elements to be soldered, as well as the soldering tip of the tool. In case the soldering tip is burned, it must be replaced with a new one.

USING THE TOOL

Soldering should be performed by an adult who is acquainted with the safety regulations for soldering.

Note! The tool has not been designed for continuous operation! The maximum time of operation is 12 seconds, after which work must be interrupted for at least 48 seconds.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

NOTE! Before any adjustment, technical service or maintenance, the plug of the tool must be removed from the mains socket. Once work has been concluded check the technical conditions of the electric tool by means of visual inspection and evaluation of the body and handle, the electric cord with the plug, operation of the switch, clearance of the ventilating holes, sparking of the brushes, the level of noise emitted by the bearings and gears, start and smoothness of operation. Within the guarantee period, the user must not dismantle the electric tool or replace any subassemblies or components, since it will make the guarantee void. Any irregularities observed during inspection or operation of the tool indicate it must be repaired by a service centre. Once work has concluded, the body, ventilating holes, switches, additional handle and protections must be cleaned, for example with an air jet (whose pressure must not exceed 0.3 MPa), brush or a dry cloth, without any chemicals or cleaning liquids. The tool and the handles must be cleaned with a dry, clean cloth.

CHARAKTERISTIK DES WERKZEUGS

Der LötKolben ist zur Verbindung über das Löten von Metallmaterialien mittels der Zinn - Bleibindemittel zum Weichlöten bestimmt. Den LötKolben soll man im diskontinuierlichen Zyklus S2 20% - max. 12 s des Wärmens benutzen, nachdem soll man die Arbeit auf mindestens 48 s unterbrechen. Das Gerät wurde zur Benutzung ausschließlich im Haushalt projektiert, und er kann professionell, das bedeutet in den Betriebe und zu Erwerbstätigkeiten, angewendet werden. Richtige, einwandfreie und sichere Arbeit des Gerätes ist von der eigentlichen Nutzung abhängig. Darum:

Vor dem Beitritt zur Arbeit mit dem Werkzeug soll man ganze Anweisung durchlesen und sie bewahren.

Der Lieferer trägt keine Verantwortlichkeit für alle Schaden und Verletzungen entstanden infolge der Anwendung des Werkzeuges nicht übereinstimmend mit der Bestimmung, der Nichtbeobachtung von Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anweisung. Die Anwendung des Werkzeuges nicht übereinstimmend mit der Bestimmung verursacht auch eine Verlierung von Rechte des Benutzers zur Garantie und Bürgschaft.

AUSSTATTUNG

Der LötKolben 79350 ist im kompletten Stand geliefert und er keine Zusatzausstattung hat. Das Modell in der Version 79351 hat die Zusatzausstattung: Ersatzspitzen, Kolophonium und Zinnlot.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		79350 / 79351
Netzspannung	[V]	~230
Netzfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	100
Arbeitsart		S2 20% 12 s / 48 s
Abmessungen (Länge x Breite x Höhe)	[mm]	200 x 170 x 45
Masse	[kg]	0,65
Isolationswiderstandsklasse		II

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE NUTZUNG

Der Einsatz eines LötKolbens mit verjüngter oder beschädigter Lötspitze ist verboten. Das Berühren der Isolation elektrischer Leitungen mit erwärmter Lötspitze ist verboten. Der Einsatz des LötKolbens unter den Bedingungen erhöhter Feuchtigkeit sowie in der Atmosphäre von Gasen sowie explosivem und ätzendem Staub ist verboten.

Beschädigte Elektroleitungen des Werkzeuges dürfen nicht repariert werden.

Bei einer Beschädigung der Elektroleitung des Gerätes muss man sie gegen eine neue Leitung austauschen. Der Austausch der Stromversorgungsleitung darf nur von einem dazu qualifizierten Elektriker ausgeführt werden.

Das Löten von spannungsführenden Elementen ist verboten!

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

ACHTUNG! Die nachstehenden Anweisungen durchlesen. Die Nichteinhaltung der nachstehenden Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand oder Körperverletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle mit dem elektrischen Strom angetriebenen Werkzeuge sowohl mit der Netzleitung als auch ohne Netzleitung.

DIE NACHSTEHENDEN ANWEISUNGEN EINHALTEN!

Arbeitsplatz

Der Arbeitsplatz soll gut beleuchtet sein und in der Sauberkeit gehalten werden. Das Durcheinander und nicht ausreichende Beleuchtung können Arbeitsunfälle verursachen.

Die Elektrowerkzeuge dürfen in der Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, oder brennbaren Flüssigkeiten Gasen oder

Dunste nicht verwendet werden. Die Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die in Berührung mit brennbaren Gasen oder Dunsten Brand verursachen können.

Kindern und unbefugte Personen fern von dem Arbeitsplatz halten. Die Konzentrationsschwäche kann zum Verlieren des Beherrschens über dem Werkzeug führen.

Elektrische Sicherheit

Leitungsstecker muss an die Netzsteckdose passen. Der Stecker darf nicht modifiziert werden. Keine Adapter zur Anpassung des Leitungssteckers an die Netzsteckdose verwenden. Der nicht modifizierte Leitungsstecker, der genau an die Netzsteckdose passt vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

Den Kontakt mit geerdeten Flächen wie Rohre, Heizkörper, Kühlschränke vermeiden. Die Körpererdung erhöht das Risiko des elektrischen Schlages. Die Elektrowerkzeuge dürfen dem Einfluss von atmosphärischen Niederschlägen oder der Feuchtigkeit nicht ausgesetzt werden. Wasser und Feuchtigkeit, die in das Innere des Elektrowerkzeuges eindringen, erhöhen die Gefahr des elektrischen Schlages.

Den Netzkabel nicht überlasten. Die Netzkabel nicht zum Tragen, Abschalten und Einschalten des Leitungssteckers zum Netzsteckdose verwenden. Den Kontakt des Leitungskabels mit der Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Beschädigung des Leitungskabels erhöht die Gefahr des elektrischen Schlages.

Be idem Einsatz außerhalb der geschlossenen Räumen sollen für Außen geeignete Verlängerungsschnüre verwendet werden. Die Verwendung der geeigneten Verlängerungsschnüre vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

Personensicherheit

Bei Arbeit soll bei guter körperlicher und geistlicher Verfassung ausgeführt werden. Immer darauf achten was gemacht wird. Die Arbeit darf nicht bei der Ermüdung oder unter Einfluss von Alkohol oder Medikamenten ausgeführt werden. Sogar eine momentane Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Die persönlichen Schutzmittel verwenden. Immer die Schutzbrille tragen. Die Verwendung von persönlichen Schutzmitteln wie Staubmasken, Schutzhelme und Gehörschutz vermindern die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

Das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermeiden. Bitte prüfen ob der Schalter in der Stellung „AUS“ steht bevor das Elektrowerkzeug an das elektrische Netz angeschlossen wird. Das Halten der Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Elektrowerkzeuges bei dem eingeschalteten Schalter kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Vor Einschalten des Elektrowerkzeuges sollen alle Schlüssel und Werkzeuge entfernt werden, die zur Einstellung verwendet worden waren. Der an den beweglichen Teilen des Werkzeuges hintergelassene Schlüssel kann ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

Gleichgewicht halten. Durch die ganze Zeit entsprechende Arbeitsstellung einnehmen. Dadurch lässt sich das Elektrowerkzeug in den unerwarteten Notfällen bei der Arbeit leichter beherrschen.

Schutzkleidung tragen. Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Arbeitshandschuhe fern von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeuges halten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können an die bewegliche Teile des Elektrowerkzeuges anhaften.

Staubabsaugung oder Staubbehälter verwenden falls das Werkzeug damit ausgestattet wird. Bitte sorgen Sie dafür damit sie sachgemäß angeschlossen sind. Verwendung der Staubabsaugung vermindert die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

Verwendung des Elektrowerkzeuges

Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Das zur ausführende Aufgabe geeignete Werkzeug verwenden. Entsprechende Auswahl des Werkzeuges gewährleistet eine leistungsfähige und sichere Arbeit.

Das Werkzeug darf nicht verwendet werden, falls der Netzschalter nicht funktioniert. Das Werkzeug, welches sich mit dem Schalter nicht kontrollieren lässt, ist gefährlich und soll zur Reparatur geliefert werden.

Den Leitungsstecker von der Netzsteckdose herausziehen wenn das Werkzeug eingestellt oder Zubehör ausgetauscht bzw. das Werkzeug aufbewahrt wird. Dadurch wird das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermieden.

Das Elektrowerkzeug vor den Zutritt von Kindern schützen. Die bei der Bedienung des Werkzeuges nicht eingeschulten Personen dürfen das Werkzeug nicht verwenden. Das Elektrowerkzeug kann in den Händen der nicht geschulten Personen gefährlich sein.

Entsprechende Instandhaltung des Werkzeuges gewährleisten. Das Werkzeug auf nicht eingepasste Teile und Spiele der beweglichen Teile prüfen. Bitte überprüfen, ob irgendein Bestandteil des Werkzeuges nicht beschädigt ist. Die Störungen sollen vor dem Einsatz des Werkzeugen beseitigt werden. Viele Unfälle sind durch nicht sachgemäße Instandhaltung des Werkzeuges verursacht.

Schneidewerkzeugen sollten sauber und geschärft sein. Sachgemäß geschärfte Schneidewerkzeuge lassen sich besser während der Arbeit kontrollieren.

Bei Elektrowerkzeugen und Zubehör gemäß der vorstehenden Anweisungen benutzen. Die Werkzeuge entsprechend der Aufgabe und die Arbeitsbedingungen einsetzen. Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Werkzeuges kann das Risiko der Gefahren erhöhen.

Instandsetzungen

Die Werkzeuge sollen nur in den autorisierten Werkstätten bei der Verwendung der Originalersatzteile repariert werden.

Dadurch wird die entsprechende Arbeitssicherheit des Elektrowerkzeuges gewährleistet.

MONTAGE DER AUSSTATTUNGSELEMENTE

ACHTUNG! Die Montage der Ausstattung kann nur bei der ausgeschalteten Speisespannung ausgeführt werden (Ziehe den Stecker der Werkzeugleitung aus der Elektronetzdose ab!)

Der LötKolben ist im kompletten Stand geliefert und er keine Montage benötigt.

VORBEREITUNG ZUR ARBEIT

Vor dem Beitritt zur Arbeit soll man überprüfen, ob das Gehäusegestell und die Anschlussleitung mit Stecker und die äußere Verlängerungsleitungen nicht beschädigt sind.

Im Notfall soll man das Werkzeug von Verschmutzungen reinigen und Belüftungsöffnungen durchgängig machen.

Im Falle der Beschädigungen ist weitere Arbeit verboten!

Achtung! Alle Tätigkeiten bei dem Austausch von Spitze, Glühlampe, usw. soll man bei der ausgeschalteten Speisespannung für das Werkzeug durchführen. Darum vor dem Beitritt zu dieser Tätigkeiten: **Ziehe den Stecker der Werkzeugleitung von der Netzsteckdose ab!**

Vor jeder Benutzung des Werkzeugs soll man sehr genau überprüfen, ob die Elektronetzparameter übereinstimmend mit den Daten auf dem Leistungsschild sind.

Vor dem Löten soll man genau verbundene Metallelemente und auch die LötKolbenspitze reinigen.

BENUTZUNG DES WERKZEUGS

Das Löten sollte erwachsene Person vertraut mit Arbeitsschutzanordnungen bei den Lötarbeiten ausführen.

Achtung! Das Werkzeug ist zur dauerhaften Arbeit nicht bestimmt! Maximale Arbeitszeit beträgt 12 Sekunden, nachdem soll man die Arbeit auf mindestens 48 Sekunden unterbrechen.

KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN

ACHTUNG! Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektronetz durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendigung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Besichtigungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegestück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge demontieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verlierung der Garantierechte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendigung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИБОРА

Паяльник предназначен для соединения металлических деталей при помощи пайки мягкими олово-свинцовыми припоями. Паяльник надо употреблять в перерывном режиме S2 20% - нагревание максимально в течение 12 секунд, затем перерыв не менее 48 секунд. Прибор спроектирован исключительно для домашнего применения и не может употребляться профессионально, т.е. в предприятиях и для заработка. Надлежащая, безупречная и безопасная работа прибора зависит от правильной эксплуатации и поэтому:

Прежде чем приступить с прибором к работе следует прочитать всю инструкцию и её сохранить.

За всякий ущерб и повреждения, возникшие из-за применения прибора несоответственно с его назначением, несоблюдения правил безопасности и указаний настоящей инструкции, поставщик не несёт ответственности. Применение прибора несоответственно с назначением равносильно с потерей клиентом гарантии из-за нарушения условий договора продажи.

СНАРУЖЕНИЕ

Паяльник 79350 поставляется в комплекте без дополнительных частей. Модель в версии 79351 имеет добавочное снаряжение: запасные наконечники, калафоний и паяльное олово.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица меры	Величина
Номер по каталогу		79350 / 79351
Напряжение сети	[V]	~230
Сетевая частота	[Hz]	50
Мощность номинальная	[W]	100
Тип работы		S2 20% 12 s / 48 s
Габариты (дл. X шир. x выс.)	[mm]	200 x 170 x 45
Масса	[kg]	0,65
Класс безопасности эл. изоляции		II

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Запрещено использовать паяльник с пережатым или поврежденным жалом

Запрещено прикасаться горячим жалом к изоляции электропроводов.

Запрещено использовать паяльник в условиях повышенной влажности и в атмосфере взрывоопасных и агрессивных газов и пыли.

Запрещено ремонтировать поврежденные электрические провода инструмента. В случае повреждения провода питания, его необходимо заменить новым. Замену провода питания может выполнить только лицо с соответствующей квалификацией.

Запрещается паять элементы, находящиеся под напряжением!

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Детально ознакомиться с указанными инструкциями. Их несоблюдение может стать причиной удара электрическим током, пожара или телесных повреждений. Понятие „электроустройство“, применяемое в инструкциях, касается всех устройств с электроприводом, как проводных, так и беспроводных.

СОБЛЮДАТЬ УКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Рабочее место

Необходимо обеспечить надлежащее освещение рабочего места и содержать его в чистоте. Беспорядок и недостаточное освещение могут стать причиной несчастного случая.

Не рекомендуется работа с электроустройствами в местах с высоким риском взрыва, где обнаружены горючие жидкости, газы или испарения. Во время работы электроустройств образуются искры, которые могут вызвать пожар в результате

реакции с горючими газами или испарениями.

Детям и посторонним лицам запрещается пребывать на рабочем месте. Недостаточная сосредоточенность может вызвать потерю контроля над устройством.

Электрическая безопасность

Штепсель электроустройства должен совпадать с сетевым гнездом. Запрещается модифицировать штепсель. Запрещается пользоваться адаптерами с целью соединения штепселя с гнездом. Не модифицированный штепсель, совпадающий с гнездом, уменьшает риск поражения электрическим током.

Необходимо избегать контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, батареи и холодильники. Заземление тела повышает риск удара электрическим током.

Не подвергать электроустройства влиянию атмосферных осадков или влаги. Вода и влага, проникая внутрь электроустройства, повышают риск поломки устройства и телесных повреждений.

Не перегружать провода питания. Не пользоваться проводом питания с целью передвижения, подключения и отключения штепселя от гнезда сети питания. Избегать контакта провода питания с теплыми предметами, маслом, острыми краями и подвижными элементами. Повреждение провода питания повышает риск поражения электрическим. **В случае работы вне закрытых помещений следует пользоваться удлинителями, предназначенными для работы вне закрытых помещений.** Пользование соответственными удлинителями уменьшает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Необходимо приступать к работе в хорошем физическом и психическом состоянии. Внимательно следить за ходом проводимой операции. Не работать усталым, после приема медикаментов или употребления спиртного. Не забывать о том, что потеря концентрации на долю секунды может вызвать серьезные телесные повреждения.

Пользоваться средствами личной безопасности. Обязательно одеть защитные очки. Пользование средствами личной защиты, такими, как противопыльные маски, каски и ушные вкладыши, уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

Избегать случайного пуска устройства. Перед подключением устройства к электросети питания убедиться в том, что выключатель находится в позиции «выкл.». Не держать палец на выключателе и не подключать электроустройство к сети питания, если выключатель находится в позиции «вкл.», поскольку это может вызвать серьезные телесные повреждения.

Перед пуском электроустройства необходимо убрать все ключи и другие инструменты, которые использовались во время его регулировки. Ключ, оставшийся на вращательных элементах устройства, может стать причиной серьезных телесных повреждений.

Соблюдать равновесие. Постоянно работать в соответственной позе. Это облегчит контроль над пневматическим устройством в случае непредвиденных происшествий во время работы.

Одеть защитную одежду. Не носить просторную одежду и украшения. Волосы, одежду и перчатки держать вдали от подвижных частей устройства. Просторная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за подвижные части устройства.

Пользоваться отсосом пыли или мешками для пыли, если устройство оснащено ними. Позаботиться о том, чтобы правильно подключить их. Использование отсоса пыли уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

Пользование электроустройством

Не перегружать электроустройство. Пользоваться устройством, отвечающим данному виду работы. Выбор устройства, соответствующего данному виду работы, обеспечивает повышение производительности и трудовой безопасности.

Запрещается пользоваться электроустройством, если не работает сетевой выключатель. Устройство, которое невозможно контролировать с помощью сетевого выключателя, опасное; следует отдать его в ремонт.

Необходимо отключить штепсель от гнезда сети питания перед регулировкой, заменой аксессуаров или хранением устройства. Благодаря этому удастся избежать случайного пуска электроустройства.

Хранить устройства в месте, недоступном для детей. Не разрешать работать с устройством лицам, не обученным обслуживать его. Электроустройство может быть опасным в руках необученного оператора.

Обеспечить соответственную консервацию устройства. Проверять, нет ли в нем несоответствий и зазоров в подвижных частях. Проверять, не повредились ли какие-то элементы устройства. Если обнаружены повреждения, то следует устранить их перед пуском электроустройства. Много несчастных случаев вызывает неправильная консервация устройства.

Режущие инструменты должны быть чистыми и отточенными. Благодаря правильной консервации режущие инструменты легче контролировать во время работы.

Пользоваться электроустройствами и аксессуарами согласно вышеуказанным инструкциям. Пользоваться инструментами в соответствии с их предназначением, учитывая вид работы и условия на рабочем месте. Пользование инструментами для проведения других операций, чем те, для которых они были разработаны, повышает риск опасных моментов во время работы.

Ремонты

Ремонтировать устройство исключительно в уполномоченных предприятиях, пользующихся только оригинальными запасными частями. Это обеспечивает требуемую трудовую безопасность во время работы с электроустройством.

МОНТАЖ ЭЛЕМЕНТОВ СНАРУЖЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Монтаж снаружи можно осуществлять только при отключённом напряжении (вытащить штепсель электрического кабеля из розетки электрической сети!)

Паяльник поставляется в собранном виде – монтаж не нужен.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ К РАБОТЕ

Перед началом работы следует проверить не повреждён ли корпус паяльника и электрический кабель прибора с штепселем, и внешние кабельные удлинители. В случае потребности прибор следует очистить от загрязнений и прочистить вентиляционные отверстия.

В случае обнаружения повреждений дальнейшая работа запрещена!

Внимание! Все действия связанные с заменой наконечника, лампочки и т.п. должны выполняться после отключения напряжения от прибора, поэтому перед началом этих действий: **Вытащи из розетки штепсель кабеля снабжающего прибор током!**

Перед применением прибора, следует убедиться, соответствуют ли параметры электрической сети данным находящимся на щитке прибора.

Перед паянием нужно тщательно очистить соединяемые металлические элементы, а также наконечник паяльника. В случае перегорания наконечника, следует заменить его новым.

ПРИМЕНЕНИЕ ПРИБОРА

Паять может только взрослое лицо, ознакомленное с правилами безопасности при паяльных работах.

Внимание! Прибор не предназначен для непрерывной работы. Максимальное время пайки 12 секунд, после чего следует прекратить работу не менее чем на 48 секунд.

КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического включателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИЛАДУ

Паяльник призначений до зеднування шляхом паяння металевих матеріалів з допомогою олов'яно-свинцевих присадочних металів для м'якої пайки. Паяльником слід користуватися за принципом циклу з перервами S2 20% - максимум 12 s паяння, після чого необхідно зробити перерву мінімум на 48 s. Прилад призначений виключно до вжитку у домашніх господарствах і забороняється користуватися ним професійно, тобто у виробничих підприємствах та під час платних робіт. Правильна, безвідмовна та безпечна дія приладу залежить від його правильної експлуатації, тому:

Перед початком роботи з приладом слід детально ознайомитися з інструкцією та зберегти її.

Постачальник не відповідає за шкоди, які є результатом того, що користувач не дотримувався правил безпеки та рекомендацій з даної інструкції або користувався приладом всупереч його призначенню. Якщо прилад використовується всупереч його призначенню, то користувач втрачає також гарантійні права, які виникають з гарантії та випадків порушень умови продажу.

ОСНАЩЕННЯ

Паяльник 79350 постачається у комплектному стані і не має додаткового оснащення. Модель у варіанті 79351 оснащена додатково: запасними наконечниками, каніфоллю та паяльним оловом.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця виміру	Значення
Номер по каталогу		79350 / 79351
Напруга мережі	[V]	~230
Частота мережі	[Hz]	50
Номинальна потужність	[W]	100
Вид роботи		S2 20% 12 s / 48 s
Виміри (довж. x шир. x вис.)	[mm]	200 x 170 x 45
Маса	[kg]	0,65
Клас електрозахисності ізоляції		II

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Заборонено використовувати паяльник з перетисненим або пошкодженим жалом.

Заборонено торкатися гарячим жалом до ізоляції електропроводів.

Заборонено використовувати паяльник в умовах підвищеної вологості і в атмосфері вибухонебезпечних і корозійних газів або пилу.

Заборонено ремонтувати пошкоджені електричні проводи інструменту. У разі пошкодження проводу живлення його необхідно замінити на новий. Заміну проводу живлення може виконати тільки особа з відповідною кваліфікацією.

Забороняється паяти елементи, що знаходяться під напругою!

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

УВАГА! Необхідно детально ознайомитися з усіма інструкціями. Недотримання їх може стати причиною удару електричним струмом, пожежі або тілесних пошкоджень. Термін „електропристрій”, який вживається в інструкціях, стосується усіх пристроїв з електроприводом, як провідних, так і безпровідних.

ДОТРИМУВАТИСЯ ВКАЗАНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Робоче місце

Робоче місце повинно бути чистим та добре освітленим. Безладдя та недостатнє освітлення можуть стати причинами нещасливих випадків.

Не слід працювати з електропристроями в середовищі з підвищеним ризиком вибуху, у якому викрито пальні рідини, гази або випари. Під час роботи пристроїв утворюються іскри, які можуть викликати пожежу внаслідок реакції з пальними газами або випарами.

Дітям та стороннім особам забороняється перебувати на робочому місці. Втрата зосередження може викликати втрату контролю над пристроєм.

Електрична безпека

Штепсель електропровода повинен пасувати до гнізда мережі. Забороняється модифікувати штепсель. Забороняється використовувати будь-які адаптери з метою з'єднання штепселя з гніздом. Не модифікований штепсель, що пасує до гнізда, зменшує ризик удару електричним струмом.

Слід уникати контакту з заземленими поверхнями, такими, як труби, батареї та холодильники. Заземлення тіла підвищує ризик удару електричним струмом.

Не слід виставляти пневматичні пристрої на контакт з атмосферними опадами та вологою. Після проникнення всередину електропристрою вода та волога підвищує ризик удару електричним струмом.

Не перевантажувати провід живлення. Не користуватися проводом живлення з метою перенесення, під'єднання та від'єднання штепселя від гнізда мережі. Уникати контакту провода живлення з теплими предметами, маслом, гострими краями та рухомими елементами. Пошкодження провода живлення підвищує ризик удару електричним струмом.

У випадку роботи поза закритими приміщеннями слід користуватися здовжувачами, пристосованими до роботи поза закритими приміщеннями. Користування відповідними здовжувачами зменшує ризик удару електричним струмом.

Особиста безпека

Слід починати роботу, будучи у доброму фізичному та психічному стані. Необхідно уважно слідкувати за виконаною операцією. Не слід працювати втомленим, після прийому медикаментів та вживання алкогольних напоїв. Не забувайте про те, що навіть секундна неуважність може привести до поважних тілесних пошкоджень.

Слід користуватися засобами особистої безпеки. Обов'язково одягти захисні окуляри. Користування засобами особистої безпеки, такими, як протипилові маски, захисне взуття, каски та вушні вклади зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Слід уникати випадкового пуску пристрою. Необхідно переконавшись у тому, що вимикач знаходиться у позиції "викл.", перед ввімкненням пристрою у електромережу. Не слід тримати палець на вимикачі або під'єднувати електропристрій, якщо вимикач знаходиться у позиції "вкл.", оскільки це може викликати поважні тілесні пошкодження.

Перед пуском електропристрою необхідно усунути всі ключі та інструменти, які використовувалися під час його регулювання. Ключ, що залишився на обертальних елементах пристрою, може стати причиною поважних тілесних пошкоджень.

Необхідно утримувати рівновагу. Постійно працювати у відповідній позі. Завдяки цьому полегшиться контроль над електропристроєм у випадку несподіваних ситуацій під час роботи.

Слід користуватися захисним одягом. Не носити просторний одяг та прикраси. Волосся, одяг та рукавиці слід тримати далі від рухомих частин електропристрою. Просторний одяг, волосся або прикраси можуть зачепитися або бути втягнутими рухомими частинами пристрою.

Слід користуватися відводом пилу або мішками для пилу, якщо пристрій оснащений ними. Подбайте про те, щоб правильно під'єднати їх. Користування відводом пилу зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Користування електропристроєм

Не перевантажуйте електропристрій. Слід користуватися інструментами, що відповідають даному виду роботи. Відповідний добір інструменту до даної роботи гарантує підвищення продуктивності та трудової безпеки.

Забороняється користуватися електропристроєм, якщо не працює його вимикач мережі. Пристрій, який неможливо контролювати за допомогою вимикача мережі, небезпечний; слід віддати його у ремонт.

Слід вийняти штепсель з гнізда мережі перед регулюванням, заміною аксесуарів та переховуванням пристрою. Завдяки цьому Ви уникнете випадкового пуску електропристрою.

Пристрій слід переховувати у місці, недоступному для дітей. Забороняється працювати з пристроєм особам, які не навчені обслуговувати його. Електропристрій в руках не навченого оператора може стати небезпечним.

Забезпечити відповідну консервацію пристрою. Перевіряти пристрій з точки зору невірних з'єднань та зазорів у рухомих частинах. Перевіряти, чи не пошкоджений будь-який елемент пристрою. Якщо викрито поломки, то слід усунути їх перед початком роботи з електропристроєм. Багато нещасливих випадків викликано внаслідок неправильної консервації пристрою.

Ріжучі інструменти слід переховувати чистими та наточеними. Правильна консервація ріжучих інструментів полегшує контроль над ними під час роботи.

Користуватися електропристроями та аксесуарами згідно з вказаними вище інструкціями. Користуватися пристроями та інструментами згідно з їх призначенням та враховувати умови на робочому місці. Використовування пристроїв та інструментів всупереч їх призначенню підвищує ризик небезпечних ситуацій.

Ремонти

Слід проводити ремонти пристрою виключно в уповноважених закладах, що користуються лише оригінальними запчастинами. Це гарантує відповідний рівень безпеки під час роботи з електропристроєм.

МОНТАЖ ЕЛЕМЕНТІВ ОСНАЩЕННЯ

УВАГА! Монтаж оснащення дозволяється проводити лише за умови вимкненої мережі живлення (Вийняти штепсель про- вода приладу з гнізда мережі!)

Паяльник постачається у комплектному стані і не вимагає монтажу.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Перед початком роботи слід перевірити, чи не пошкоджений корпус приладу, приєднувальний провід зі штепселем та зов- нішні продовжувальні проводи. Якщо це потрібно, то необхідно очистити прилад від забруднень і прочистити вентиляційні отвори.

Якщо викрито пошкодження, то забороняється продовжувати роботу!

Увага! Всі процедури, зв'язані з заміною наконечника, лампочки і т.д., слід проводити з вимкненою мережею живлення приладу, тому перед їх початком: **Вийняти штепсель провода з гнізда електромережі!**

Перед початком роботи слід переконатися у тому, що параметри електромережі відповідають даним на номінальній та- бличці.

Перед паянням необхідно старанно очистити металеві елементи та наконечник паяльника. Якщо наконечник перегорів, то слід замінити його новим.

КОРИСТУВАННЯ ПРИЛАДОМ

Паяти повинна доросла особа, яка ознайомена з правилами трудової безпеки та гігієни під час паяльних робіт.

Увага! Прилад не призначений до безперервної роботи! Максимальний час роботи - 12 секунд, після чого слід зробити перерву мінімум на 48 секунд.

КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД

УВАГА! Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід вийняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електропровода з штепселем і відгинкою, роботи електричного вимикача, прохідності венти- ляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передачі, запуску та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, викриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), пензлем або сухою шматкою без застосовування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматкою.

PRIETAISO CHARAKTERISTIKA

Lituoklio paskirtis - metalinių elementų jungimas lituojant juos alavo-švino minkštojo litavimo lydiniu. Lituoklį vartoti su pertraukomis pagal S2 20% ciklą - kaitinimas maksimaliai 12 s, po to pertrauka, ne trumpesnė negu 48 s. Prietaisas yra suprojektuotas išimtinai naminiam vartojimui ir negali būti taikomas profesinės veiklos tikslams, t.y. darbovietėse ir uždarbiavimui. Taisyklingas, patikimas ir saugus prietaiso darbas priklauso nuo teisingos jo eksploatacijos, todėl:

Prieš pradėdant vartoti prietaisą, būtina perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Tiekėjas neatsako už žalas bei sužeidimus kilusius dėl prietaiso vartojimo neatitinkamai su jo paskirtim, nesilaikant saugos nuostatų bei šios instrukcijos nurodymų. Prietaiso vartojimas neatitinkamai su jo paskirtim yra lygiareikšmis su pardavimo sutarties pažeidimu ir panakina suteiktas vartotojui garantijos teises.

TECHNINĖ ĮRANGA

Lituoklis 79350 yra pateikiamas sukomplektuotame stovyje be jokių pridėtinėlių dalių. Versijos 79351 modelis turi pridėtines dalis: atsarginius antgalius, kalafoniją ir litavimo alavį.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametrai	Mato vienetas	Vertė
Katalogo numeris		79350 / 79351
Tinklo įtampa	[V]	~230
Tinklo dažnis	[Hz]	50
Galia nominali	[W]	100
Darbo tipas		S2 20% 12 s / 48 s
Matmenys (ilg. x plot. x aukšt.)	[mm]	200 x 170 x 45
Masė	[kg]	0,65
Elektros izoliacijos saugos klasė		II

SAUGAUS VARTOJIMO INSTRUKCIJA

Draudžiama vartoti lituoklį su susiaurintu antgaliu.

Draudžiama liesti įkintu antgaliu elektros laidų izoliaciją.

Draudžiama vartoti lituoklį padidintos drėgmės aplinkoje bei sprogstamųjų ir griaužiančių dujų bei dulkių atmosferoje.

Negalima taisyti sužalotų prietaiso elektros laidų.

Sužaloto elektros laido atveju reikia jį pakeisti nauju.

Elektros laidą pakeisti gali tik įteisintas elektrikas.

Negalima lituoti elementus turinčius įtampą!

BENDROS SAUGOS SĄLYGOS

DĖMESIO! Būtina perskaityti visas žemiau aprašytas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo priežastis. Vartojama instrukcijoje „elektrinio įrankio“ sąvoka yra taikoma visiems elektra varomiems įrenginiams, maitinamiems elektros laidų pagalba, o taip pat bevieliniu būdu.

LAIKYKITĖS ŽEMIAU IŠDĖSTYTŲ INSTRUKCIJŲ

Darbo vieta

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir laikoma švarioje būklėje. Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų įvykių priežastis.

Nevartoti elektrinių įrankių padidintos sprogimo rizikos aplinkoje, kurioje yra liepsnieji skysčiai, dujos bei garai. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, o tai, sąlytyje su liepsniaisiais skysčiais arba dujomis, gali sukelti gaisrą.

Į darbo aplinką negalima prileisti vaikų bei pašalinių asmenų. Išsiblaškymo pasekmėje galima prarasti įrankio kontrolę.

Elektrinė apsauga

Elektrinio įrankio kištukas turi tiktai prie elektros tinklo rozetės. Kištuko negalima modifikuoti. Taip pat negalima vartoti jokių adaptavimo elementų, kurių pagalba galima būtų kištuką sujungti su elektros tinklo rozete.

Nemodifikuotas kištukas, deramai sutaikytas su originalia rozete, sumažina elektros smūgio riziką. Reikia vengti kontakto su įžemintų įrenginių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai bei šaldytuvai, paviršiais. Kūno įžeminimas didina elektros smūgio riziką.

Elektrinius įrankius būtina saugoti nuo atmosferinių kritulių bei drėgmės poveikio. Vandens ir drėgmės įsiskverbimo į elektros įrankio vidų atveju, didėja elektros smūgio rizika.

Maitinimo kabelio negalima perkrauti. Negalima nešti įrankio, laikant jį už maitinimo kabelio, o įjungiant ir išjungiant kištuką iš elektros tinklo rozetės, negalima traukti už laido. Vengti maitinimo kabelio kontakto su šilumos šaltiniais, tepalais, aštriomis briaunomis ir judamais elementais. Maitinimo kabelio sužalojimas didina elektros smūgio riziką.

Atliekant darbą uždarytų patalpų išorėje, būtina vartoti ilgutuvus atitinkamai pritaikytus darbui lauko sąlygomis. Tinkamo ilgutuvo vartojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmeniškas saugumas

Imkis darbo būdamas geroje fizinėje ir psichinėje būklėje. Sukaupk dėmesį į tai, ką darai. Nedirbk būdamas nuvargęs arba vaistų arba alkoholio poveikio įtakoje. Net momentinis dėmesio išblaškymas darbo metu, gali būti rimtų kūno sužalojimų priežastim.

Vartok asmeniškos apsaugos priemones. Visada užsidėk apsauginius akinius. Tokių asmeniškos apsaugos priemonių vartojimas, kaip dulkių kaukės, apsauginė avalynė, šalmai ir klausos apsaugos ausinės, sumažina rimtų kūno sužalojimų pavojų.

Venk atsitiktinio įrankio įjungimo. Prieš prijungdamas įrankį prie elektros energijos tinklo, įsitikink, ar jungiklis yra „išjungimo“ pozicijoje. Įrankio laikymas su pirštu ant jungiklio arba pneumatinio įrankio jungimas, kai jungiklis yra „įjungtoje“ pozicijoje gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Prieš įjungiant pneumatinį įrankį pašalink visus veržliarakčius ir kitus įrankius vartotus jam sureguliuoti. Veržliaraktis paliktas ant rotuojančių įrankio elementų, gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Dirbdamas, visą laiką išlaikyk pusiausvyrą ir stabilią padėtį. Tai leis lengviau valdyti pneumatinį įrankį, visokių netikėtumų darbo metu atvejais.

Dėvėk apsauginę aprangą. Nenešiok laisvų drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Plaukai, drabužiai ir pirštinės turi būti pakankamai toli nuo judamų elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, juvelyriniai dirbiniai arba ilgi plaukai gali įsivelti į judamas įrankio dalis.

Vartok dulkių siurbimo priemones arba dulkių kaupimo rezervuarus, jeigu įrankis yra jais aprūpintas. Pasirūpink, kad jie būtų taisyklingai prijungti. Vartojant dulkių siurbimo priemones, mažėja sunkių kūno sužalojimo pavojus.

Elektrinio įrankio vartojimas

Neperkrauk elektrinio įrankio. Ketinamą darbą atlik jam tinkamu įrankiu. Taisyklingas įrankio parinkimas atliekamam darbui užtikrins produktyvesnį ir saugesnį jo atlikimą.

Nevartok elektrinio įrankio, jeigu jo tinklo jungiklis neveikia. Įrankis, kurio negalima valdyti tinklo jungikliu yra pavojingas vartoti ir reikia jį atiduoti į taisyklą.

Prieš įrankį reguliuojant ar keičiant jo aksesuarus, o taip pat prieš jį sandėliuojant, ištrauk kištuką iš elektros tinklo rozetės. Tai leis išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

Įrankį laikyk vaikams neprieinamoje vietoje. Neleisk įrankio vartoti asmenims neapmokytiems jo aptarnavime. Elektrinis įrankis neapmokyto personalo rankose gali būti pavojingas.

Užtikrink tinkamą įrankio konservavimą. Tikrink judamųjų dalių tarpusavį paskirų elementų tarpusavį suderinimą. Tinkink visus įrankio elementus, ar kuris nors iš jų nėra sužalotas. Defektų atsiradimo atveju, prieš pneumatinį įrankį vartojant, reikia juos pašalinti. Daugelio nelaimingų įvykių priežastim yra netinkamai atliktas įrankio konservavimas.

Pjovimo įrankius reikia laikyti švarioje būklėje ir tinkamai išaštrintus. Tinkamai konservuotus pjovimo įrankius, darbo metu yra lengviau kontroliuoti.

Elektrinius įrankius ir aksesuarus vartok vadovaudamasis aukščiau išdėstytomis instrukcijomis. Įrankius laikyk pagal paskirtį, atsižvelgdamas į darbo pobūdį ir jo atlikimo sąlygas. Įrankių vartojimas kitokiam darbui negu jie yra suprojektuoti, didina pavojingų situacijų kilimo riziką.

Taisymai

Taisyk įrankį vien tik įteisintose tokiems taisykloms taisyklose, kuriose yra vartojamos tiksliai originalios keičiamosios dalys. Tai tinkamai užtikrins saugų elektrinio įrankio darbą.

ĮRANGOS ELEMENTŲ MONTAVIMAS

DĖMESIO! Įrangą galima montuoti tik atjungus elektros srovės tiekimą (ištraukti prietaiso laido kištuką iš tinklo rozetės!).

Lituoklis yra patiekiamas sukomplektuotame stovyje - montavimas nereikalingas.

PARENGIMAS DARBUI

Prieš pradėdant dirbti būtina patikrinti ar korpusas ir prietaiso tiekimo laidas su kištuku bei išoriniai prailginantys laidai nėra sužaloti. Esant reikalui prietaisą išvalyti nuo suteršimų ir prapūsti ventiliacines angas.

Pastebėjus sužalojimus, tolimesnį darbą reikia nutraukti!

Dėmesio! Bet kokie darbai surišti su antgalio ar lemputės pakeitimu privalo būti atliekami atjungus prietaisą nuo tiekimo įtampos ir todėl prieš pradėdant tokius veiksmus: **Ištrauk prietaiso laido kištuką iš elektros tinklo rozetės!**

Prieš vartojant prietaisą patikrink, ar elektros tinklo prametai atitinka duomenis pateiktus prietaiso skydelyje.

Prieš pradėdant lietuoti tiksliai išvalyk jungiamus metalinius elementus bei lietuoklio antgalį. Antgaliui perdegus reikia jį pakeisti nauju.

PRIETAISO VARTOJIMAS

Litavimo darbus gali vykdyti tik suaugęs asmuo, susipažinęs su saugos taisyklėmis bei litavimo technika.

Dėmesio! Prietaisas nepritaikytas nuolatiniam darbui. Maksimalus darbo laikas 12 sekundžių, po kurio reikia padaryti ne trumpesnę negu 48 sekundžių pertrauką.

KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš pradėdant siaurapjūklio reguliavimą, techninį aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stovį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiavimą, guolių ir pavarų darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokių mazginius surinkimus arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pastebėti peržiūros metu, arba darbo metu netaisyklingumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisymui į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

IERĪCES RAKSTUROJUMS

Lodāmurs ir paredzēts metāla materiālu lodēšanai ar alvas-svina savienojumiem maigai lodēšanai. Lodāmuru jālieto pārtrauktā ciklā S2 20% - maksimāli 12 sekundes sasilšanas, pēc tam jāpārtrauc darbu uz vismaz 48 sekundēm. Ierīce bija projektēta māj-saimniecības lietošanai un nevar būt lietots profesionālā darbībā, piemēram, industrijā un peļņas darbībā. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms darbību ar ierīci jālasa un jāsaģlabā visu šo instrukciju.

Nogādātājs nenes atbildību par visiem defektiem un traumām, kuri izceltas ierīces nepareizas lietošanas dēļ, ka arī drošības noteikumus un šo instrukcijas nepaklausīšanas dēļ. Ierīces nepareiza lietošana var būt par garantijas tiesības zaudējumu iemeslu un par nesaderību ar pārdošanas līgumu.

APGĀDĀŠANA

Lodāmurs ir nogādāts pilnā stāvoklī un nav nekādu papildu apgādāšanu. Modelis 79351 versijā ir papildī apgādāts ar 2 rezerves uzgaļiem, kolofoniju un lodēšanas alvu.

TEHNISKAS INFORMĀCIJAS

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		79350 / 79351
Spriegums	[V]	~230
Frekvence	[Hz]	50
Indikatorjauda	[W]	100
Darba veids		S2 20% 12 s / 48 s
Izmēri	[mm]	200 x 170 x 45
Svars	[kg]	0,65
Elektriskās izolēšanas drošības klase		II

VARTOJIMO SAUGOS INSTRUKCIJOS

Lituokļi vartoti draudžiama, jeigu antgalis yra pažeistas arba turi susiaurėjimus.

Draudžiama įkaitintu lituokliu liesti elektros laidų izoliacijā.

Draudžiama vartoti lituokļi padidintos drēgmēs sāļgomis bei sprogstamų arba ēdancių dujų ir dūķiū atmosferoje.

Negalima pažeistų įrankio elektros laidų taisyti. Įrankio elektrinio laido pažeidimo atveju, reikia jį pakeisti nauju. Elektrinio laido keitimā gali atlikti tik asmuo turintis atitinkamas kvalifikācijas.

Draudžiama lituoti elementus turinčius įtampā!

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

UZMANĪBU! Jālasa šo instrukciju. Šo noteikumu neievērošana var būt par elektrošoka, ugunsgrēka un ievainojuma iemeslu. Par „elektriskām ierīcēm” ir saprastas visas ierīces, kuras strādā ar elektrību - ar vadiem, vai bez vadiem.

JĀIEVĒRO APAKŠĀ MINĒTO INSTRUKCIJU

Darba vieta

Darba vieta jābūt labi apgaismota un tīra. Nēkārtība un tumšs apgaismojums var būt par nelaimes notikuma iemeslu.

Nedrīkst lietot elektroierīci tur, kur ir paaugstināta eksplozijas bīstamība, kur ir degoši šķidrums, gāzes un tvaiki. Elektro-ierīces ģenerē dzirksteles, kuras var būt par ugunsgrēka iemeslu pēc kontakta ar uzliesmojošiem gāzēm vai tvaikiem.

Nedrīkst pieļaut bērniem un citām personām atrasties darba vietā. Koncentrācijas zaudēšana var būt par kontroles zaudēšanas iemeslu.

Elektriska drošība

Elektrības vada kontaktdakša jābūt pielāgota pie ligzdas. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst lietot kaut kādu adapteru lai pielāgot kontaktdakšu. Nemodificēta kontaktdakša samazina elektrošoka risku.

Nedrīkst kontaktēties ar iezemētām virsmām, piem. caurules, radiatori un dzesētāji. Ķermeņa iezemējums var būt par elektrošoka iemeslu.

Nedrīkst apdraudēt elektrisko ierīci ar kontaktu ar atmosfēriskiem nokrišņiem vai mitrumu. Ūdens un mitrums, kuri nāks ierīces iekšā, var būt par elektrošoka iemeslu.

Nedrīkst pārslogot apgādāšanas vadu. Nedrīkst nēsāt ierīci vai ieslēgt/izslēgt ierīci, turēšot to ar vadu. Izvairoties, lai vads nekontaktētu ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vads var būt par elektrošoka iemeslu.

Gadījumā, kad darbs ir veidots ārpus telpas, jābūt lietoti pagarināšanas vadi, paredzēti darbībai ārā. Pareiza pagarināšanas vada lietošana samazina elektrošoka risku.

Personāla drošība

Strādāt var tikai labā fiziskā un psihiskā kondīcijā. Jābūt uzmanīgi darbā. Nedrīkst strādāt nogura stāvoklī, vai pēc medikamentu vai alkohola pieņemšanas. Pietiek neuzmanības moments, lai ievainot ķermeņu.

Jālieto personālas aizsardzības līdzekļi. Vienmēr jālieto drošības brilles. Personālas aizsardzības līdzekļi, piem. pretputekļu maskas, drošības apavi, ķiveres un prettrokšņa austiņas, samazina ievainojuma risku.

Jābūt uzmanīgi, lai nejausi neieslēgt ierīci. Jākontrolē, vai ieslēdzis būtu „izslēgtā” pozīcijā pirms ierīces pievienošanu pie elektrotīkla. Ierīces turēšana ar pirkstu uz ieslēdzī vai kad ieslēdzis ir „ieslēgtā” pozīcijā var būt par ķermeņa ievainošanas iemeslu.

Pirms elektriskas ierīces ieslēgšanas jānoņem visas atslēgas un citu ierīci, kuri bija lietoti regulācijā. Atslēga, kura ir atstāta uz ierīces rotējošiem elementiem, var nopietni ievainot ķermeņu.

Jāsaglabā līdzsvaru. Visu laiku jāsaglabā pareizu pozīciju. Tas atļaus vieglāk strādāt ar elektrisko ierīci negaidītās situācijās. Jāapgērbj drošības apģērbu. Nedrīkst apģērbt brīvo apģērbu un juvelierizstrādājumu. Mati, apģērbs un darba dūraiņi jābūt turēti tālu no ierīces kustīgām daļām, jo var aizkabināties uz ierīces kustīgiem elementiem.

Jālieto putekļu izsūkšanas ierīci vai putekļu tvertnes, kad ierīce ir ar tām apgādāta. Jākontrolē, vai tādas ierīces ir pareizi pievienotas. Putekļu izsūkšanas ierīce atļauj samazināt bīstamību veselībai.

Elektriskas ierīces lietošana

Nedrīkst pārslogot elektrisko ierīci. Jālieto ierīci, kura ir pareiza noteiktai darbībai. Pareiza ierīces izvēlēšana atļauj strādāt efektīvāk un drošāk.

Nedrīkst lietot elektrisko ierīci, kad ir bojāts elektrisks slēdzējs. Ierīce, kuru nevar kontrolēt ar elektrisko slēdzēju, ir bīstama un jābūt atdota remontam.

Atslēgt kontaktdakšu no ligzdas pirms regulēšanas, aksešu mainīšanas un ierīces glabāšanas. Tas var sargāt no ierīces gadījuma ieslēgšanas.

Glabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neatļaut strādāt ar ierīci neapmācītiem cilvēkiem. Elektriska ierīce var būt bīstama neapmācīta personāla rokās.

Nodrošināt pareizu ierīces konservāciju. Kontrolēt ierīces neatbilstību un atstarpes. Kontrolēt, vai ierīces elementi nav bojāti. Bojājumu konstatēšanas gadījumā to jāsamontē pirms elektriskas ierīces lietošanas. Daudz nejaušību var notikt pēc nepareizas ierīces konservācijas.

Griezīgo ierīci jātur tīrībā un uzasinātā stāvoklī. Pareiza griezīgas ierīces konservācija atļauj vieglāk kontrolēt ierīci darba laikā.

Lietot elektrisko ierīci un aksešu saskaņā ar šo instrukciju. Lietot paredzēto ierīci, ievērojot darba veidu un apstākļus.

Ierīce lietota citā darbībā, nekā bija paredzēta, var būt par bīstamas situācijas iemeslu.

Remonts

Ierīci var remontēt tikai autorizētos servisos, kuri lieto oriģinālo rezerves daļu. Tas var nodrošināt pareizu lietošanas drošību.

APGĀDĀŠANAS ELEMENTU MONTĀŽA

UZMANĪBU! Apgādāšanas elementu montāža var būt veidota tikai ar izslēgto spriegumu (jānoņem ierīces kontaktdakšu no elektrības ligzdas!)

Lodāmurs ir piegādāts pilnā stāvoklī un nav vajadzīga nekāda montāža.

DARBA SAGATAVOŠANA

Pirms darba sākumu jākontrolē, vai apvalks un elektrības vads ar kontaktdakšu un ārpus pagarināšanas vadi nav sabojāti.

Ja tas ir vajadzīgi, jātīra ierīci no netīrumiem, sevišķi ventilēšanas spraugas.

Gadījumā, kad bojājumi ir konstatēti, nedrīkst uzsākt darbu!

Uzmanību! Visas darbības savienotas ar uzgaļa, lampas utt. mainīšanu jāveido pēc ierīces izslēgšanas no elektrības tīkla, tāpēc pirms tām darbībām: **Noņem ierīces kontaktdakšu no elektrības ligzdas!**

Pirms ierīces lietošanu jākontrolē, vai elektrības tīkla parametri ir sakrītīgi ar parametriem indikatorplātnē. Pirms lodēšanu precīzi jātīra metāla elementus, kuri jābūt savienoti, un lodāmura uzgaļu. Kad uzgalis sakausēs, to jāmaina uz jaunu.

IERĪCES LIETOŠANA

Lodēšanu var veidot pieaudzis cilvēks, kurš ir iepazīstams ar darba drošības noteikumiem lodēšanā.

Uzmanību! Ierīce nav paredzēta nepārtrauktam darbam! Maksimāls darba laiks ir 12 sekundes, pēc kuru jāpārtrauc darbu uz vismaz 48 sekundēm.

KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA

UZMANĪBU! Pirms regulēšanai, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jānoņem ierīces elektrības vadu no ligzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - paplašināšanas vadus, aproču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogles sukas spīguļošanu, gultņu un transmisijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidot remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdži, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspiestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķīdumiem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

CHARAKTERISTIKA NÁŘADÍ

Páječka je určena pro spojování pomoci letování kovových materiálů z využitím cínovo-olověného pojiva na měkké letování. Pájkou je třeba používat přerušovaným způsobem S2 20% - maximum 12 vteřin ohřevu, a pak je potřeba práci přerušit nejméně na 48 vteřin. Přístroj je projektovaný jenom pro používání v domácnosti, není určený pro profesionální využívání t.zn ve výrobních závodech a pro výdělečnou práci. Skutečná, bezvádná a bezpečná práce nářadí je závislá na správném provozování, proto:

Před zahejením práce s nářadím nutné je důkladné přečtení tohoto návodu k použití a dodržování doporučených nařízení.

Za škody vzniklé v následku používání nářadí neshodně z jeho určením, nedodržením bezpečnostních předpisů a nařízení této instrukce, dodavatel není odpovědný. Používání nářadí neshodně z jeho určením způsobuje také ztrátu záručních práv používatele a neshodnost s prodejní smlouvou.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Páječka 79350 je dodávána v kompletním sestavení a nema dodatečného příslušenství. Model verze 79351 ma dodatečné vybavení: náhradní hroty, kalafunu a pajecí cín.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		79350 / 79351
Napětí sítě	[V]	~230
Kmitočet sítě	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	100
Druh práce		S2 20% 12 s / 48 s
Rozměry (delka x šířka x výška)	[mm]	200 x 170 x 45
Váha	[kg]	0,65
Třída ochrany elektrické izolaci		II

PROVOZNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Zakazuje se používat páječku se zúženým nebo poškozeným hrotem.

Je zakázáno dotýkat se horkým hrotem izolace elektrických vodičů.

Je zakázáno používat páječku při zvýšené vlhkosti vzduchu a v prostředí výbušných a agresivních plynů a prachů.

Poškozené elektrické kabely nářadí se nesmí opravovat, musí se vyměnit. V případě poškození elektrického kabelu nářadí je nutné ho vyměnit za nový. Výměnu elektrického kabelu smí provést pouze osoba s příslušnou kvalifikací.

Je zakázáno pájet součástky, které jsou pod napětím!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

POZOR! Přečíst všechny níže uvedené instrukce. Jejich nedodržování může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo úrazu. Pojem „elektrické nářadí“ použitý v instrukcích se vztahuje na všechna nářadí poháněná elektrickým proudem bez ohledu na to, jestli jsou s přívodem nebo bez něho.

DODRŽOVAT NÍŽE UVEDENÉ INSTRUKCE

Pracoviště

Pracoviště je třeba udržovat dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod.

Není dovoleno pracovat s elektrickým nářadím v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary. Elektrická nářadí vytvářejí jiskry, které při styku s hořlavými plyny nebo výpary mohou způsobit požár.

Dětem a nepovolaným osobám není dovolen přístup na pracoviště. Snížená pozornost může být příčinou ztráty kontroly nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka elektrického přívodu musí lícovat se sítovou zásuvkou. Není dovoleno zástrčku přizpůsobovat. Není dovoleno používat žádné adaptéry pro přizpůsobení zástrčky do zásuvky. Nepřizpůsobovaná zástrčka lícující se zásuvkou snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Vyhýbat se kontaktu s uzemněnými plochami jako potrubí, ohřívače a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Není dovoleno vystavovat elektrické nářadí kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkostí. Voda a vlhkost, které se dostanou dovnitř elektrického nářadí, zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívat napájecí kabel k přenášení, připojování nebo odpojování zástrčky ze sítové zásuvky. Zamezit dotyku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými předměty. Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě práce mimo uzavřeného prostoru nutno používat prodlužovací kabel určený pro použití mimo uzavřeného prostoru. Použití náležitého prodlužovacího kabelu snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Pracuj, jen když jsi v dobré fyzické a psychické kondici. Soustřed' se na to, co děláš. Nepracuj, když jsi unavený nebo pod vlivem léků nebo alkoholu. Chvilce nepozornosti během práce může vést k vážným zraněním těla.

Používej prostředky osobní ochrany. Vždy si nasad' ochranné brýle. Používání prostředků osobní ochrany jako protiprachový respirátor, ochranná obuv, přilba a chrániče sluchu snižují riziko vážných úrazů.

Zabraň náhodnému zapnutí nářadí. Před připojením nářadí k elektrické síti se ubezepeč, že elektrický spínač je v poloze „vypnuto“. Držení nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto“, může vést k vážným úrazům.

Před zapnutím elektrického nářadí odstraň všechny klíče a jiné nástroje, kterých bylo použito na jeho seřizování. Klíč ponechaný v rotujících elementech nářadí může způsobit vážné úrazy těla.

Udržuj rovnováhu. Po celou dobu udržuj náležitě postavení. Umožní to jednodušší ovládnutí elektrického nářadí v případě neočekávaných situací během práce.

Používej ochranný oděv. Nepoužívej příliš volný oděv a bižutérii. Udržuj vlasy, oděv a pracovní rukavice mimo dosahu pohyblivých částí elektrického nářadí. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí nářadí. **Používej odsávače prachu nebo zásobníky na prach, jestliže je nářadí tímto způsobem vybaveno. Postarej se o to, aby byly správně připojeny.** Používání odsávače prachu snižuje riziko vážného poškození zdraví.

Používání elektrického nářadí

Elektrické nářadí nepřetěžuj. K dané práci používej jen nářadí k tomu určené. Správný výběr nářadí pro daný druh práce zabezpečí, že práce bude efektivnější a bezpečnější.

Nepoužívej elektrické nářadí, když nefunguje jeho sítový spínač. Nářadí, které nelze ovládat pomocí sítového spínače, je nebezpečné a je třeba ho odevzdat do opravy.

Vytáhni zástrčku z napájecí zásuvky před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí. Tím se zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

Nářadí přechovávaj v místě, které je nepřístupné dětem. Nedovol, aby nářadí obsluhovaly osoby nevyškolené k jeho obsluze. Elektrické nářadí v rukou nevyškolené obsluhy může být nebezpečné.

Zabezpeč náležitou údržbu nářadí. Kontroluj nářadí z pohledu nepřizpůsobení a vůlí pohyblivých částí. Kontroluj, jestli není nějaký element nářadí poškozen. V případě zjištění nějakých závad je potřebné je před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho nehod je způsobených nesprávně udržovaným nářadí.

Rezné nástroje je potřebné udržovat čisté a nabroušené. Správně udržované rezné nástroje jsou během práce snadněji ovladatelné.

Používej elektrické nářadí a příslušenství v souladu s výše uvedenými instrukcemi. Používej nářadí v souladu s jeho určením a ber do úvahy druh a podmínky práce. Použití nářadí k jiné práci, než bylo projektováno, může zvýšit riziko vzniku nebezpečných situací.

Opravy

Nářadí dávaj do opravy jen podnikům k tomu oprávněným, které používají výhradně originální náhradní díly. Tím bude zajištěna náležitá bezpečnost práce elektrického nářadí.

MONTÁŽ SOUČÁSTI VYBAVENÍ

POZOR! Montáž příslušenství může být realizovaná jenom při odpojeném napájecím napětí (Výtažená vidlice vodiče nářadí ze sítové zásuvky!).

Pájka je dodávaná v úplném sestavení a nevyžaduje montáže.

PŘÍPRAVA DO PRÁCE

Před zahájením práce je potřeba zkontrolovat, zda těleso vyztužení a také elektrický vodič ze zástrčkou a vnější prodlužovací vodiče nejsou poškozené. V případě potřeby je třeba očistit nářadí z nečistot a zprůchodnit ventilační otvory. V případě zjištění poškození pokračování v práci je zakázáno.

Pozor! Veškeré činnosti svázané z: výměnou hrotu, žárovky a pod, je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností: **Je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě!**

Před použitím nářadí je potřeba se ujistit, zda parametry elektrické sítě jsou shodné s údaji na firemním štítku.

Před letováním je třeba pečlivě očistit spojované součásti z kovu a také hrot pájky.

V případě propálení hrotu, nahradit novým.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

Letování je povinná vykonávat dospělá osoba, která zna předpisy bezpečnosti práce týk. letování.

Pozor! Nářadí není určeno pro nepřetržitý provoz. Maximalní doba práce je 12 vteřin, po které je třeba udělat přestávku nejméně na 48 vteřin.

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Veškeré činnosti svázané z: výměnou příslušenství, seřizováním apod, je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektronářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zástrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby uživatel nesmí demontovat elektronářadí, ani měnit veškeré provozní jednotky nebo součásti, protože může stratit nárok na záruku. Veškeré nesprávnosti zjištěné během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA NÁRADÍ

Spajkovačka je určená pre spojovanie pomoci spájkovania kovových materiálov s využitím cínovo-oloveného spojiva na mäkké spájkovanie. Spajkovačka je treba používať prerušovaným spôsobom S2 20% - maximum 12 sekund ohrevu, a pokiaľ je potreba práci prerušiť najmenej na 48 sekund. Prístroj je zaprojektovaný pre použitie len v domácnosti a preto nesmie byť využívaný profesionálne t.j. v priemyselných závodoch a pre výdeľnú prácu. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca náradia je závislá na vhodnom provozovaní, preto:

Pred začiatkom práce z náradím nutné je prečítať celý návod pre obsluhu a počas provozovania pečlivo zachovávať veškeré pokyny.

Za škody a úrazy vzniklé nesprávnym používaním a nedodržaním bezpečnostných predpisov a pokynov této inštrukcie dodávateľ není zodpovedný. Používaní prístroje neshodnie z jeho určením spôsobí také ztrátu prav používatele týk. záruky i ručenia i je neshodne s predajní zmluvu.

PRÍSLUŠENSTVO

Spajkovačka 79350 je dodaná v kompletnom stave a nema dodatečného príslušenstva. Model verze 79351 ma dodatečné vybavenie; náhradné hroty, kalafóniu a spájkovací cín.

TECHNICKÉ VELIČINY

Parametr	Meracia jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		79350 / 79351
Napätie sietí	[V]	~230
Kmitočet sietí	[Hz]	50
Jmenovitá síla	[W]	100
Druh práce		S2 20% 12 s / 48 s
Rozmery (dĺžka x šírka x výška)	[mm]	200 x 170 x 45
Váha	[kg]	0,65
Trieda ochrany elektrické izolaci		II

PREVÁDZKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Zakazuje sa používať spajkovačku so zúženým alebo poškodeným hrotom.

Je zakázané dotýkať sa zohriatym hrotom izolácie elektrických vodičov.

Je zakázané používať spajkovačku pri zvýšenej vlhkosti vzduchu a v prostredí s výbušnými a žieravými plynmi a prachom.

Poškodené elektrické vodiče náradia sa nesmú opravovať. V prípade poškodenia elektrického kábla náradia je potrebné ho vymeniť za nový. Výmennu elektrického kábla môže vykonať iba osoba s príslušnou kvalifikáciou.

Je zakázané spajkovať súčiastky, ktoré sú pod napätím!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

POZOR! Prečítať všetky nižšie uvedené inštrukcie. Ich nedodržanie môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodenia zdravia. Pojem „elektrické náradie“ použitý v inštrukciách sa týka všetkých zariadení poháňaných elektrickým prúdom, a to súčasne buď s privodom alebo bez privodu elektrickej energie.

DODRŽIAVAŤ NIŽŠIE UVEDENÉ INŠTRUKCIE

Pracovisko

Pracovisko je potrebné udržiavať dobre osvetlené a v čistote. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

S elektrickým náradím nie je dovolené pracovať v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo pár. Elektrické zariadenia vytvárajú iskry, ktoré v styku s horľavými plynmi alebo parami môžu spôsobiť požiar.

Nepovolaným osobám a deťom nie je dovolený prístup na pracovisko. Zníženie pozornosti môže mať za následok stratu kontroly nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického prívodu musí pasovať do sieťovej zásuvky. Nie je dovolené zástrčku upravovať. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry za účelom prispôsobenia zástrčky do zásuvky. Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Vyhybať sa kontaktu s uzemnenými plochami ako rúry, ohrievače a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie kontaktu s atmosférickými zrážkami alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nepreťažovať napájací kábel. Nepoužívať napájací kábel na nosenie, pripojovanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabrániť kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými predmetmi. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predlžovacieho kábla znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Pracuj, len ak si v dobrej fyzickej a psychickej kondícii. Sústreď sa na to, čo robíš. Nepracuj, ak si unavený alebo pod vplyvom liekov alebo alkoholu. Iba chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

Používaj prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasad ochranné okuliare (určené pre daný druh práce). Používanie prostriedkov osobnej ochrany ako prachové respirátory, ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

Zabráň náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením náradia k elektrickej sieti sa uistí, že elektrický spínač je v polohe „vypnuté“. Držanie náradia s prstom na spínači alebo pripájanie elektrického náradia, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

Pred zapnutím elektrického náradia odstráň všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach zariadenia môže zapríčiniť vážne úrazy.

Udržuj rovnováhu. Po celý čas udržuj náležité postavenie. To umožní jednoduchšie ovládanie elektrického náradia v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používaj ochranný odev. Neobliekaj si voľný odev, nenos bižutériu. Udržuj vlasy, odev a pracovné rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľný odev, bižutéria alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

Používaj odsávače prachu alebo zásobníky na prach, pokiaľ je nimi náradie vybavené. Postaraj sa, aby boli správne pripojené. Použitie odsávania prachu znižuje riziko vážneho ohrozenia zdravia.

Prevádzkovanie elektrického náradia

Elektrické náradie nepreťažuj. Pre danú prácu používaj správne náradie. Správny výber náradia pre danú prácu zabezpečí, že práca bude produktívnejšia a bezpečnejšia.

Nepoužívaj elektrické náradie, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradia odpoj zástrčku z napájacej zásuvky. Zabráni sa tak náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Náradie uskladňuj na mieste neprístupnom pre deti. Nedovoľ, aby s náradím pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu. Elektrické náradie v rukách nezaškolenej osoby môže byť nebezpečné.

Zabezpeč náležitú údržbu náradia. Kontroluj náradie po stránke neprispôsobení a vôle pohyblivých častí. Kontroluj, či niektorá časť náradia nie je poškodená. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávne udržiavaným náradím.

Rezné nástroje je potrebné udržiavať v čistote a naostrené. Správne udržiavané rezné nástroje sa počas práce jednoduchšie ovládajú.

Používaj elektrické náradie a príslušenstvo v súlade s vyššie uvedenými inštrukciami. Náradie používaj na účely, na ktoré je určené a vždy zohľadni druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo projektované, môže zvýšiť riziko vzniku nebezpečných situácií.

Opravy

Opravy náradia zver len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Tak bude zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

MONTÁŽ ČASTÍ VYBAVENÍ

POZOR! Montáž príslušenstva môže byť realizovaná len pri odpojení napájacím napätí (Výtažená vidlice vodiče náradie ze sieťovej zásuvky!).

Spájkačka je dodávaná v kompletnom stave a nevyžaduje montáž.

PŘÍPRAVA DO PRÁCE

Pred zahajením práce je potreba skontrolovať, či teleso výstuženia ako aj elektrický vodič se zástrčku i zovnútorne predlžovací vodiče nejsu poškodené.

V prípade potreby je treba očistiť náradie z nečistot a zprôchodniť ventiliovacie otvory.

V prípade zjistenia poškodenia pokračovanie v práci je zakazane.

Pozor! Všetkie činnosti zvané z; výmenu hrotu, žiarovky a pod, je potreba realizovať pri vypnutým napätí napájania náradia, preto pred zahajením týchto činností: **Je potreba odpojiť zástrčku od elektrické sietí!**

Pred použitím náradia je potreba sa uistiť, či parametry elektrické sietí su shodné s dáta na firemném štítku.

Pred spájkovaním je treba náležite očistiť spojované súčasti s kovu aj hrot spájkovačky.

V prípade propálenia hrotu, nahradiť novým.

POUŽÍVÁNIE NÁRADIA

Spájkovanie je povinná vykonávať dospelá osoba, ktorá zna predpisy bezpečnosti práce týk. spájkovania.

Pozor! Náradie není určene pre nepretržitú exploataciu. Maximalná doba práce je 12 sekund, po ktorej je potreba udelat' prestavku najmenej na 48 sekund.

ÚDRŽBA I PREHLIADKY

POZOR! Všetké činnosti svazané z; výmenou príslušenstva, reguláciu apod, je potreba realizovať pri vypnutým napätí napájania náradí, preto pred zahajením týchto činností je potreba odpojiť zástrčku od elektrické sietí. Po ukončení práce je treba skontrolovať technický stav elektronáradí prehliadkou i hodnotením: stojanu i rukojeti, elektrického vodiča vrátane zástrčky a ohybní, pôsobení elektrického spínača, průchodnosti ventilačných štrbin, iskrenie kartáčov, hlasitosti ložísek a převodovek, uvádzania do pohybu a rovnomernosti práce. Počas záručného obdobia používateľ nesmie demontovať elektronáradí, ani meniť provozné jednotky alebo súčasti, pretože môže stratiť nárok na záruku. Všetké nespravnosti zjistené počas prehliadky, alebo provozování, su signalem pre provedení opravy v záručném servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnou rukoväť a ochrany je treba očistiť, například průdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), šetecem alebo suchou handrou bez použití chemických prostředkov a čistících tekutin. Náradí a rukoväť očistiť suchou čistou handrou.

A BERENDEZÉS JELLEMZŐI

A forrasztópáka rendeltetése fémek lágy forrasztása forrasztóórn segítségével. A forrasztópákát S2 20% megszakított ciklusokkal kell használni - max. 12 másodperc fűtés, ezután legalább 48 másodperc szünetet kell tartani a munkában. A szerszám kizárólag otthoni használatra készült, nem lehet professzionális módon, vagyis műhelyekben és pénzkeresési munkákhoz felhasználni. A szerszám helyes, hibamentes és biztonságos munkája a helyes üzemeltetéstől függ, ezért:

A munka megkezdése előtt el kell olvasni a teljes kezelési utasítást, és betartani az abban foglaltakat.

A berendezésnek a rendeltetésétől eltérő használatából, és a biztonsági előírások és ajánlások be nem tartásából eredő károkért a szállító nem vállal felelősséget. A berendezésnek a rendeltetésétől eltérő használata felhasználónak a garanciához és reklamációhoz való jogának az elvesztésével jár.

FELSZERELÉSEK

A forrasztópákát 79350 komplett állapotban szállítjuk, nem kiegészítő alkatrésze. A 79351 verziójú modell készletében található még: tartalék forrasztóhegy, forrasztógyanta és forrasztóórn.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		79350 / 79351
Hálózati feszültség	[V]	~230
Hálózati frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	100
Munkatípus		S2 20% 12 s / 48 s
Méretetek (hossz. x szél. x mag.)	[mm]	200 x 170 x 45
Tömeg	[kg]	0,65
Elektromos védelmi osztály		II

AZ ÜZEMELTETÉS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSAI

Tilos a forrasztópáka használata, ha a fej el van vékonyodva vagy sérült.

Tilos a felhevült fejjel elektromos vezetékek szigeteléséhez érni.

Tilos a forrasztópákát különösen nedves körülmények, valamint gázokkal, robbanásveszélyes és maró porral teli légtérben használni.

Az elektromos eszköz sérült hálózati kábelét tilos javítani. Ha az elektromos eszköz kábele sérült, ki kell cserélni újra. Az elektromos kábel cseréjét kizárólag csak megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel szabad elvégeztetni.

Tilos feszültség alatt lévő alkatrészeket forrasztani!

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM! Olvassa el az összes alábbi előírást. Az alábbiak be nem tartása áramütéshez, tűzvészhez illetve testi sérüléshez vezethet. A használati utasításokban használt „elektromos feszültség” fogalom minden árammal hajtott vezetékes, illetve vezetékek nélküli berendezésekre vonatkozik.

MINDIG TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Munkahely

A munkahely legyen mindig jól kivilágított és tiszta. A rendtelenség és a nem megfelelő világítás balesetek kiváltó okai lehetnek.

Az elektromos készülékekkel soha ne dolgozzon gyúlékony folyadék, illetve gáz közelében, robbanásveszélyes környezetben. Az elektromos berendezések szikrákat szórhatnak, melyek gyúlékony gázokkal együtt tűzvészt okozhatnak.

Soha ne engedjen gyerekeket, illetve más hozzá nem értőket a munkahelyhez. Az összpontosítás elvesztésével elveszítheti a munkaeszköz feletti uralmát is.

Elektromos biztonság

Az elektromos tápvezeték csatlakozójának illeszkednie kell az elektromos aljzatba. Soha ne alakítsa át a csatlakozót. Soha ne használjon semmilyen adaptert a csatlakozónak az aljzatba való beillesztése érdekében. Nem módosított, az aljzatba illő csatlakozó csökkenti az áramütés kockázatát.

Mindig kerülje el a földelt felületekkel pl. csövek, fűtőtestek, hűtőszekrények stb. való érintkezést. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

Soha ne tegye ki az elektromos berendezést csapadék, illetve nedvesség hatásának. Az elektromos berendezésbe belekerülő víz és nedvesség növelik az áramütés kockázatát.

Soha ne terhelje túl az elektromos tápvezetékét. Soha ne használja az elektromos tápvezetékét berendezés hordozására, a csatlakozónak az elektromos aljzatból be/kihúzására. Kerülje el az elektromos vezetéknek meleggell, olajjal, éles peremekkel illetve mozgó elemekkel való érintkezését. Az elektromos tápvezeték sérülései növelik az áramütés kockázatát. A zárt helyiségen kívül zajló munka esetében kizárólagosan kültéri hosszabbítót használjon. A megfelelő hosszabbító használatával csökken az áramütés kockázata.

Személyvédelem

Csak jó lelki és fizikai állapotban álljon munkába. Mindig figyeljen arra, mit csinál. Soha ne dolgozzon, amikor túl fáradt, illetve gyógyszer vagy alkohol hatása alatt áll. Pillanatnyi figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.

Mindig alkalmazza a személyi védelem eszközeit. Mindig vegye fel a védőszemüveget. A személyvédelem eszközeinek: védőmaszkok, védőlábellen, sisakok, illetve fülvédők használata jelentősen csökkenti a testi sérülések kockázatát.

Kerülje el a berendezés véletlen bekapcsolását. A berendezés az elektromos hálózatba való csatlakozása előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsológomb a „kikapcsolt” pozícióban van. Elektromos hálózatba való csatlakozás benyomott kapcsolási gomb illetve „bekapcsolt” pozícióba tartott kapcsológomb komoly testi sérülésekhez vezethet.

A pneumatikus rendszer bekapcsolása előtt tüntesse el az összes, a beállításához használt csavarhúzó és egyéb tárgyat. A mozgó elemeken felejtett kulcs komoly testi sérülésekhez vezethet.

Ügyeljen az egyensúlyra. Egész idő alatt tartsa fenn a megfelelő testhelyzetet. Munka közben kialakuló váratlan helyzeteken ez megkönnyíti a elektromos berendezés irányítását.

Használjon védőruhát. Ne hordjon laza ruházatot, illetve ékszert. Haját, ruházatát illetve munkakesztyűjét tartsa távol az elektromos berendezésétől. Laza ruházat, ékszer illetve hosszú haj beleakadhat a berendezés mozgó alkatrészeibe.

Amennyiben lehetséges használjon porszivókat, illetve portárolókat. Ügyeljen a megfelelő, szabályos felszerelésére. Porszivó használata csökkenti a komoly testsérülések előfordulási kockázatát.

Elektromos berendezés használata

Soha ne terhelje túl az elektromos berendezést. Mindig az adott munkához megfelelő eszközt használjon. A megfelelő munkaeszköz kiválasztása eredményesebb és biztonságosabb munkavégzéshez vezet.

Soha ne használja az elektromos berendezést, amennyiben nem működik a kapcsológombja. A berendezés, melyet nem tud szabályozni kapcsológombbal veszélyes, illetve javítandó.

A tartozékok cserélése és beállítása előtt illetve a berendezés eltávolítása előtt húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzatból. Ez lehetővé teszi az elektromos berendezés véletlenszerű bekapcsolásának elkerülését.

Az eszközt mindig a gyerekek elől elzárt helyen tárolja. Soha ne hagyja, hogy a berendezést a használatában nem kiképzett emberek használják. A nem kiképzett személyzet kezében az elektromos eszköz veszélyes lehet.

Biztosítsa a berendezés megfelelő karbantartását. Ellenőrizze a nem tökéletesen illeszkedő, illetve túl laza mozgó részeket. Ellenőrizze, hogy a berendezés valamelyik alkatrésze nem sérült-e. Meghibásodás észlelése esetében még az elektromos berendezés használata megkezdése előtt javítsa ezt ki. A berendezés nem megfelelő karbantartása nagyon sok balesetnek okozója.

A vágó elemeket mindig tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott vágóeszközöket munka közben könnyebben lehet irányítani.

Az elektromos berendezéseket és tartozékait csak a jelen használati utasításban foglaltak szerint használja. A berendezéseket mindig rendeltetészerűen, munka körülményeit és fajtáját figyelembe véve használja. A berendezések nem rendeltetészerű használata növelheti a veszélyes helyzetek kialakulásának kockázatát.

Javítások

Az eszköz javításait kizárólagosan az erre jogosult, eredeti alkatrészeket használó szervizekben végeztesse. Ez garantálja az elektromos berendezés biztonságos munkáját.

A FELSZERELÉSI ELEMELK SZERELÉSE

FIGYELEM! A felszerelési elemeket csak kikapcsolt hálózati feszültség mellett szabad elvégezni. (Húzza ki a hálózati vezeték dugvilláját a hálózati dugaljából!)

A forrasztópákát komplett állapotban szállítjuk, nem kell szerelni.

FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

A munka megkezdése ellenőrizni kell, hogy az eszköz teste valamint az hálózati elektromos vezeték a dugvillával és a külső hosszabbító vezetékek nem sérültek -e. Szükség esetén az eszközt meg kell tisztítani a szennyeződésektől, és átjárhatóvá kell tenni a szellőző nyílásokat.

Ha valamilyen sérülést észlel, tilos az eszköz további használata!

Figyelem! A forrasztóhegy, égő, stb. cseréjével kapcsolatos minden műveletet csak az eszköz hálózati feszültségmentesítése után szabad elvégezni, ezért ezen műveletek megkezdése előtt: **Húzza ki a dugvillát a hálózati dugaljából!**

Az eszköz használata előtt meg kell bizonyosodni arról, hogy az elektromos hálózat jellemzői egyeznek az adattáblán feltüntetettekkel. Forrasztás előtt a forrasztandó fémelemeket és a páka hegyét alaposan meg kell tisztítani.

Amennyiben a hegy már elégett, ki kell cserélni egy újra.

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

A forrasztást olyan felnőtt személynek kell végeznie, aki előzőleg megismerkedett a forrasztási munkákra vonatkozó biztonsági és munkaegészségügyi rendszabályokkal.

Figyelem! Az eszközt nem folyamatos munkára tervezték! A maximális munkaidő 12 másodperc, ami után legalább 48 másodperc szünetet kell tartani.

KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS

FIGYELEM! A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózat dugaljából. A munka befejezése után külső szemrevételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkefék szikrázását, a csapágyak és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervízben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a csatlakozásokat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásával), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószerek használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

CARACTERISTICILE SUCLEI

Ciocanul de lipit este destinat pentru lipirea materialelor metalice cu liant de cositor- plumb, pentru lipire cu aliaj moale. Ciocanul de lipit poate fi întrebuințat doar cu întreruperi S2 20% - încălzire maximum 12 secunde, apoi o întrerupere de lucru de 48 de secunde. Echipamentul a fost conceput exclusiv pentru deservirea trebuințelor casnice și nu poate fi întrebuințat la lucrări profesionale, adică în întreprinderi sau la servicii cu plată. Corectitudinea și sigura funcționare a dispozitivului depinde de exploatarea lui în mod propriu, deaceia:

Înainte de a începe întrebuințarea ciocanului de lipit trebuie să citiți și păstrați instrucțiunile.

Furnizorul nu-și asumă răspunderea de orice pagube sau leziuni care se pot ivi în cazul întrebuințării ciocanului contrar cu destinația lui sau nerespectând protecția și igiena muncii cât și întrebuințarea dispozitivului în mod necorespunzător cu prezentele instrucțiuni. Întrebuințarea dispozitivului în mod necorespunzător duce la pierderea garanției și cheazășiei de către uzufructuar.

ECCHIPAMENTUL

Ciocanul de lipit 79350 este furnizat complet, deci nu are echipare suplimentară. În schimb, modelul 79351 are ca echipare suplimentară: anse (vârfuri de lipit), sacă și cositor.

DATE TEHNICE

Parametrii	Unit. de măsură	Valoarea
Numărul de catalog		79350 / 79351
Tensiune electrică	[V]	~230
Frecvența	[Hz]	50
Puterea nominală	[W]	100
Felul de lucru		S2 20% 12 s / 48 s
Dimensiunile (lung. x lăț. x înălț)	[mm]	200 x 170 x 45
Greutatea	[kg]	0,65
Clasa izolației de protecție electrică		II

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ DE UTILIZARE

Se interzice utilizarea pistolului de lipit cu vârful de lipit îngustat.

Se interzice atingerea cu vârful încălzit a cablurilor electrice.

Se interzice utilizarea pistolului în condiții de umiditate sporită precum și în atmosferă gazoasă, explozivă și corozivă.

Nu reparați cablurile deteriorate ale unelei. În cazul în care cablul electric al aparatului se deteriorează trebuie să-l înlocuiți cu unul nou. Schimbarea cablului de alimentare poate fi efectuată doar de către un electrician autorizat.

Nu lipiți piese aflate sub tensiune!

CONDITII GENERALE DE SECURITATE

ATENȚIE! Trebuie citite toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea lor poate duce la electrocutare, la incendii sau la leziuni. Noțiunea "sculă electrică" folosită în instrucțiuni se referă la toate sculele acționate cu curent electric, atât cele alimentate cu energie prin cablu cât și cele fără cablu.

TREBUIE RESPECTATE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

Locul de lucru

Locul de lucru trebuie întreținut curat și să fie bine iluminat. Dezordinea cât și iluminarea insuficientă pot fi pricina accidentelor. Nu se recomandă utilizarea sculelor electrice în mediu în care este mărit riscul exploziei, sau în mediu care conține fluide inflamabile, gaze sau vapori. Sculele electrice generează scântei care, în contact cu gaze sau vapori inflamabili pot pricinui incendii.

Evitați apropierea la locul de muncă a copiilor sau a altor persoane străine. În afară acest avertisment fiți foarte atenți, deoarece pierderea concentrației poate pricinui pierderea controlului asupra sculei.

Securitatea electrică

Sztecărul conductorului electric trebuie să corespundă cu priza electrică. Este interzisă modificarea ștecărului. Este interzisă modificarea ștecărului cu scopul de a fi adaptabil la priza electrică. Sztecărul ne modificat micșorează riscul electrocutării.

Evitați posibilitatea contactului cu obiecte cu împământare ca țevi, radiatoare și instalații frigorifere. Corpul omenesc împământat mărește riscul electrocutării.

Se recomandă evitarea expunerii sculei electrice în contact cu precipitații atmosferice sau cu umezeala. Apa și umezeala, care intră în interiorul sculei electrice mărește riscul electrocutării.

Nu supraîncărcați conducta de alimentare electrică. Nu purtați scula ținând-o de conducta de alimentare electrică, nu trageți de conductă vrând să scoateți ștecărul din priza de alimentare electrică. Evitați contactul conductei cu căldură, cu uleiuri, sau cu obiecte ascuțite și elemente în mișcare. Defectarea conductei de alimentare mărește riscul electrocutării.

În cazul efectuării lucrului în afara încăperilor trebuie să întrebuințați conductori prelungitori destinați pentru întrebuințarea lor afară. Întrebuințarea conductorilor corespunzători micșorează riscul electrocutării.

Securitatea personală

Apucă-te de lucru numai în bună condiție fizică și psihică. Fii precaut la ceace faci. Nu lucra atunci când ești obosit sau sub influența medicamentelor sau a alcoolului. Cea mai mică neatenție, în timpul lucrului, poate provoca leziuni serioase a corpului.

Întrebuințează mijloace de protejare personală. Totdeauna puneți ochelari de protecție. Întrebuințarea mijloacelor de protejare personală, adică măști respiratorii de protecție, încălțăminte de protecție, căști și antifoane pe urechi micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

Evită întâmplătoarea punere în funcțiune a sculei. Înainte de a alimenta scula cu energie electrică verifică totdeauna dacă întrerupătorul este pe poziția „deconectat”. Ținând degetul pe întrerupătorul sculei sau punerea în funcțiune a sculei electrice atunci când întrerupătorul este pe poziția „conectat” poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

Înainte de a pune în funcțiune scula electrică dă la o parte toate cheile și alte scule care au fost întrebuințate la reglarea ei. Cheia lăsată pe elementele rotitoare ale sculei poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

Păstrează-ți echilibrul. Tot timpul păstrează statura corespunzătoare. Această poziție îți va permite să stăpânești scula electrică în cazuri de situații de lucru neașteptate.

Impracă-te în haine de protejare. Nu te îmbracă în haine largi și cu bijuterii. Părul, îmbrăcămintea și mănușile să nu le apropii de piesele în mișcare ale sculei electrice. Îmbrăcămintea largă, bijuteria sau părul lung se pot agăța de piesele în mișcare ale sculei.

Întrebuințează extractor de praf sau recipient pentru praf, dacă scula este înzestrată cu recipient. Imbină le corect. Utilizarea extractorului de praf micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

Utilizarea sculei electrice

Nu supra încarca scula electrică. Utilizează scula corespunzătoare lucrului care trebuie să-l faci. Alegerea sculei corespunzătoare lucrului respectiv, asigură eficiență și siguranță în timpul lucrului.

Nu întrebuința scula electrică, dacă întrerupătorul ei nu funcționează corect. Scula, pe care nu o poți verifica utilizând întrerupătorul alimentării electrice este foarte periculoasă deci trebuie dată la reparație.

Înainte de reglarea sculei, schimbarea accesoriilor sau la terminarea lucrului, deconectează conducta de alimentare. Scula electrică deconectată dela alimentare evită o neașteptată, întâmplătoare punere în funcțiune.

Păstrează scula la loc neaccesibil copiilor. Nu permite nimănui să lucreze cu scula electrică dacă nu este școlarizat în ceace privește deservirea ei. Scula electrică poate fi foarte periculoasă în mâna cuiva ne școlarizat.

Scula trebuie să fie întreținută corespunzător. Verifică dacă scula este bine pășuită, nu are jocuri la piesele în mișcare. Verifică desemeni, dacă vreun element la scula electrică nu este defectat. În caz că vei constata vreun deranjament, el trebuie eliminat înainte de a utiliza scula. Multe accidente au avut loc din cauza întreținerii ne corespunzătoare.

Sculele tăietoare trebuie întreținute curate și scuțite. Întreținerea corespunzătoare a sculei tăietoare poate fi cu ușurință controlată în timpul lucrului.

Utilizează scula electrică și accesoriile conform instrucțiunilor de mai sus. Utilizează sculele în conformitate cu destinația lor, având în vedere felul lucrului și condițiile de lucru. Întrebuințarea sculelor la alt fel de lucrări decât la cele pentru care au fost proiectate, mărește riscul nașterii situațiilor periculoase.

Reparațiile

Repararea sculei trebuie executată numai de către ateliere autorizate, care au numai piese de schimb originale. În acest fel, este asigurată securitatea utilizării sculei electrice.

MONTAREA ELEMENTELOR DE ECHIPARE

ATENȚIE! Montarea echipamentului poate fi făcută doar cu scula deconectată dela alimentarea cu tensiune (Scoate ștecărul din priza de alimentare cu tensiune electrică!).

Ciocanul de lipit este furnizat complet și nu necesită nici o montare.

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

Înainte de a începe lucrul verificați dacă nu sunt defectate, carcasa, conductorul de alimentare, ștecărul, conductorii prelungitori. În caz de necesitate trebuie curățate orificiile de ventilarea sculei și de eventualele murdării. În cază se va constata defecte, este interzisă întrebuințarea sculei!

Atenție! Orice acțiuni efectuate la schimbarea ansei, becului etc. poate fi făcută doar atunci când utilajul este deconectat de la alimentarea cu tensiune de aceea înainte de a întreprinde aceste acțiuni: **Scoate fișa conductorului de alimentare din priza cu tensiune!**

Înainte de a întrebuința ciocanul de lipit, trebuie să vă asigurați dacă parametrii de alimentare cu tensiune corespund cu datele înscrise pe plăcuța de fabricație.

Înainte de lipre, metalele șianșa trebuie bine cuățate. În cazul că ansa se va defcta trebuie înlocuită cu alta nouă.

INTREBUINȚAREA SCULEI

Lipipirea poate fi efectuată doar de persoane adulte, care cunosc instrucțiunile de protecția și igiena muncii referitoare la lipirea metalelor.

Atenție! Scula nu este destinată pentru lucru contnuu! Durata lucrului este de 12 secunde, după care trebuie lucrul întrerupt pe o perioadă de cel puțin 48 de secunde.

CONSERVAREA SI REVIZIILE

Atenție! Înainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scoate fișa conductei de alimentare din priza cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa și minierul, conductorul electric și fișa lui, funcționarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilația), scăterierea periilor (cărbunilor), sonoritatea lagărelor și angrenajului, pornirea și corectitudinea funcționării. În timpul garanției uzufructuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă și nici nu poate să schimbe nici un subansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanție. Dacă în timpul funcționării vor fi constat necorectitudini sau alte simptome neașteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mânerul și scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neântrebuințând mijloace chimice și lichide curățătoare.

